



EXAME PREVENTIVO DE CÂNCER

Para poder minimizar os danos que esta doença provoca, o Centro Geral de Assistência Social e de Saúde está realizando o Exame Preventivo de Câncer Gástrico, Intestino, Útero, Mama e Tiróide para poder diagnosticar e tratar rapidamente esta enfermidade. As vagas são limitadas, faça já a sua inscrição!

ESTÔMAGO E INTESTINO

◆ **Exame de Câncer Gástrico (estômago)**

- Datas:** 30 de setembro, 1,3,9,10,11,12,15,21,22 de outubro
- Custo dos Exames:** 1.000 ienes
- Público-alvo:** pessoas a partir de 40 anos
- Vagas:** 1.580 pessoas



◆ **Exame de Câncer Intestino Grosso**

- Datas:** 30 de setembro, 1,3,9,10,11,12,15,21,22 de outubro, e 18 de novembro
- Custo dos Exames:** 500 ienes
- Público-alvo:** pessoas a partir de 40 anos
- Vagas:** 3.200 pessoas

Local dos Exames:

Centro Geral de Assistência Social e de Saúde de Oizumi (O local do Exame de Câncer de Intestino Grosso do dia 18 de novembro, será no Centro Cultural Bunka Mura)

Detalhes e inscrições: Centro de Assistência Social e de Saúde de Oizumi, Telefone: 0276-62-2121

ÚTERO E DE MAMA

EXAME EM MASSA

◆ **Exame de Câncer de Mama (inclui mamografia)**
◆ **Exame de Câncer de Útero**

- Dias:** 11,12,13,16,19 e 20 de junho 30 de setembro 3,4,5,9,10,11,12,15,21,22 de outubro
- Horário:** : 13:15 às 14:30 horas
- Vagas:**

- Câncer de Mama: 110 pessoas
- Câncer de Útero : 100 pessoas
- Público-alvo:** mulheres a partir de 40 anos
- Custo:** Tanto para o Câncer de Mama como para o de Útero 1.000 ienes cada
- Local do Exame:** Centro Geral de Assistência Social e de Saúde de Oizumi



EXAME INDIVIDUAL (PARTICULAR)

◆ **Exame Câncer de Útero**

- Período:** 2 de julho/2012 a 31 de janeiro/2013
- Local:** instituições médicas da região de Oira e cidade de Tatebayashi
- Vagas:** 150 pessoas
- Custo:** 1.000 ienes
- Informações:** Centro Geral de Assistência Social e de Saúde de Oizumi, Telefone 0276-62-2121

目次

胃がん・大腸がん検診.....	1
延長窓口と土曜窓口のご案内.....	1
時間外納税窓口のご案内.....	1
町県民税の申告期間のお知らせ.....	1
3.11あの日を忘れない・想定訓練・炊き出し.....	2
自動車税.....	2
キャンドルナイト心の灯inおおいずみ.....	2
春の全国火災予防運動.....	2
移動領事館in大泉.....	2
いずみの杜の行事と教室の案内.....	3
おやこ体験スクールを開催します.....	3
ぐんま子どもの国 木工・陶芸教室.....	3
公民館スプリングフェスティバル.....	3
ナイトウォーク.....	3
活きな世界のグルメ横丁開催.....	3
保健カレンダー.....	4
日曜・祝日の当番医.....	4
わかば健診の受診者募集について.....	4

DECLARAÇÃO DO IMPOSTO PROVÍNCIO-MUNICIPAL/2012

Período: 16 de fevereiro a 15 de março de 2012

Local: Prefeitura de Oizumi, 3. andar

Horário: das 9:00 às 16:00 horas

(distribuição de senha a partir das 8:30 horas)



FUNCIONAMENTO EXCLUSIVO DO BALCÃO DE FINANÇAS (ARRECADAÇÃO)

O Departamento de Finanças (Seção de Arrecadação de Impostos: balcão 7) estará funcionando nos dias e horários citado ao lado, a fim de atender os moradores que não podem comparecer à Prefeitura no horário comercial durante os dias da semana.

O balcão funcionará para que possa pagar os seus impostos ou para fazer consultas de parcelamento.

Todas as QUARTAS:
Dias: 7,14,21 e 28 de março
Aberto até às 19:15 horas

Todos os SÁBADOS:
Dias: 3, 10,17,24 e 31 de março
Aberto das 8:30 às 17:15 horas

SIMULAÇÃO DE TERREMOTO DEGUSTAÇÃO DE SOPÃO BRASILEIRO

11 de março uma data inesquecível !!!

Quem não se lembra do acontecimento do dia 11 de março. Esta data, ficará marcada para sempre na história do Japão e do mundo.

A grande tragédia causou tanta morte e tantos caos. A cidade também sofreu vários danos e prejuízos.

Um ano já se passou, não queremos sequer lembrar, mas não podemos deixar de esquecer como devemos agir nestas situações. Não sabemos a hora, o dia e lugar em que o terremoto pode ocorrer, para isso é importante estarmos preparados para enfrentar com frieza e calma este fenômeno arrasador da natureza.

Serão realizadas várias atividades de Treinamento e Simulação de Terremoto e o sopão brasileiro.

Venham participar, estamos esperando por vocês.

- Data:** 11 de março (domingo)
- Horário:** das 10:00 às 14:00 horas
- Local:** Izumi no Mori
- Conteúdo:**



- **Apresentação de dança de escola brasileira**
- **Exposição e vendas de produtos emergenciais**
- **Exposição de fotos das atividades voluntárias**
- **Como utilizar o AED**

Saiba como usar o Defibrilizador Externo Automático

- **Simulação de terremoto**

Cada participante executará um papel: o ferido, a pessoa em pânico, o doutor, a enfermeira, etc. Todos imaginarão uma tragédia acontecendo naquele momento e cada um fará o seu papel com uma situação próxima do que acontece na vida real.

- **Degustação de sopão brasileiro**

Vamos experimentar o sopão brasileiro preparado pelo grupo voluntário de brasileiros. Quem sabe um dia tenhamos que por em ação esta atividade voluntária.



- Informações:** Centro Comunitário Multicultural de Oizumi (0276-62-6066), Prefeitura de Oizumi, Seção de Integração e Assuntos Internacionais (0276-63-3111, ramal 212), Marco Miyazaki (0276-63-0929) ou Claudia Amano (0276-20-3679)

IMPOSTO SOBRE AUTOMÓVEIS

O imposto sobre automóveis deve ser pago até o dia 31 de maio, por todos os proprietários de automóveis com mais de 660cc (na data-base de 1º de abril).



O valor do imposto é determinado conforme o tipo e a cilindrada do veículo.

O boleto de pagamento é enviado no mês de maio.

Se o proprietário não realizar os procedimentos necessários ao vender, trocar o carro ou mandar para o ferro-velho, o imposto continuará sendo cobrado da mesma pessoa. Esses procedimentos são realizados na Secretaria de Transportes Terrestre (Gunma Kanto Rikuun Kyoku) pelo telefone 050-5540-2021.

Maiores detalhes: Escritórios de Impostos sobre Automóveis (Jidosha-zei Jimusho), pelo telefone: 027-263-4343, ou nos Escritórios de Impostos Provinciais (Kenzei Jimusho), pelo telefone: 0276-72-4461.

CANDLE NIGHT in OIZUMI

Ato de Celebração em Memória às Vítimas do terremoto

Lamentamos profundamente pelas vítimas e seus familiares, do terremoto ocorrido no leste do Japão a um ano atrás, e estaremos sempre rezando para que consigam voltar a ter uma vida normal e tranquila o mais rápido possível. Esperamos pela sua presença na Celebração em Memória às vítimas do terremoto.

- Data:** 11 de março (domingo)
- Horário:** das 17:00 às 21:00 horas
- Local:** Centro Cultural BUNKA MURA
- Conteúdo:**

- **Confeção de velas**

Serão confeccionadas velas em copinhos feitos de bambu, utilizando óleo de cozinha usado. Venham participar!

- **Horário:** a partir das 15:00 horas

- **Treinamento de combate ao incêndio**

• **Distribuição gratuita de gyoza** (pasteizinhos chinês), **missoshiru** (sopa de massa de soja) e **amasaké** (Bebida alcoólica doce de arroz fermentado)

- Informações:** Prefeitura de Oizumi, Seção de Integração e Assuntos Internacionais pelo telefone 0276-63-3111 (ramal 212)

CAMPANHA NACIONAL DE PREVENÇÃO CONTRA INCÊNDIO

Do dia 1º ao dia 7 de março

Todo cuidado é pouco quando o assunto é fogo. Fogo é traiçoeiro. Por qualquer descuido, o mínimo que for, se ele tiver condições de se manifestar e se propagar, ele segue em frente, sem dó nem piedade. Basta ter oxigênio e material combustível por perto.

No ano passado, em Oizumi e Ota foram registrados 129 casos de incêndio.

Aquecedores elétricos, à querosene, à gás são muito usados em domicílios comuns para esquentar a casa e o ambiente. Mas se você se descuidar, estes aparelhos poderão passar de **amigos protetores do frio** para **devoradores de casa**, e até por vezes, eles podem devorar os seus familiares juntos.

Para evitar, é importante que cada qual tenha em mente os seguintes 7 mandamentos para impedir o surgimento do incêndio.

1. Não fume deitado na cama.
2. Não coloque objetos de fácil combustão ao redor dos aquecedores.
3. Quando estiver fazendo frituras, não se afaste do fogão.
4. Para fugir de um incêndio a tempo, instale o detector de fumaça (tornou-se obrigatório desde 31/maio/2008)
5. Para evitar com que o fogo se alastre, utilize materiais anti-fogo, tais como: cortinas, lençol, etc.
6. Para combater o fogo logo no início, é bom deixar instalado um extintor.
7. Proteger pessoas idosas, deficientes e doentes, preparar uma linha direta entre a vizinhança.



CONSULADO BRASILEIRO in Oizumi

POSTO DE COLETA E ENTREGA DE DOCUMENTOS

- Data:** 4 de abril(qua), 4 de julho (qua) e 7 de novembro(qua)
 - Local:** Centro Cultural Bunka Mura de Oizumi
 - Horário:** confirme na Homepage do Consulado.
- O consulado esclarece que este cronograma está sujeito a alterações ou cancelamentos de acordo com a disponibilidade de recursos humanos e financeiros de cada Posto.
Homepage: www.consbrasil.org

IZUMI NO MORI

Tel: 0276-20-0035

As inscrições dos cursos abaixo iniciam-se no dia 7 de março(qua).
Tem como público-alvo, moradores e trabalhadores de Oizumi.
Os interessados devem se inscrever diretamente no Izumi no Mori.



【AULA DE FITNESS】

- Dias: 3, 10, 17 e 24 de abril (ter)
- Horário:
Turma da manhã: 10:30~11:30 horas
Turma da noite : 19:30~20:30 horas
- Vagas: 25 pessoas/ turma
- Custo: 1.600 ienes/ turma

【AULA DE AQUABICS】

- Dias: 4, 11, 18 e 25 de abril (qua)
- Horário:
Turma da manhã: 10:30~11:30 horas
Turma da noite : 19:30~20:30 horas
- Vagas: 20 pessoas/ turma
- Custo: 2.000 ienes/ turma



【AULA DE AQUABODYMAKE】

- Dias: 6, 13, 20 e 27 de abril (sex)
- Horário: 10:30~11:30 horas
- Vagas: 20 pessoas
- Custo: 2.000 ienes

【AULA DE MASSAGEM LINFÁTICA & GINÁSTICA LEVE】

- Dias: 6, 13, 20 e 27 de abril (sex)
- Horário: 10:00~11:30 horas
- Vagas: 20 pessoas
- Custo: 1.600 ienes

【AULA DE NATAÇÃO (PRINCIPIANTES)】

- Dias: 6, 13, 20 e 27 de abril (sex)
- Horário: 19:30~20:30 horas
- Vagas: 13 pessoas
- Custo: 2.000 ienes

【CONFEÇÃO DE UDON】

- Dia: 29 de abril (dom)
- Horário: 10:00~12:00 horas
- Público-alvo: Pais & Filhos
- Vagas: 10 pares



AULA EXPERIMENTAL PARA PAIS & FILHOS

Neste dia terão a oportunidade de passar por experiências de um terremoto, uma chuva torrencial e terão ainda a chance de estar em contato com cão-guia.

- Dia: 24 de março (sábado)
- Horário: 8:30 ~ 17:30 horas
- Ponto de partida: Centro Geral de Assistência Social e de Saúde de Oizumi (Estacionamento lado sul)
- Destino: Associação de Cão-guia do leste do Japão, Centro de Prevenção contra calamidades Naturais de Tochigi
- Público-alvo: Crianças que sejam moradores de Oizumi, em idade equivalente ao primário, que estejam acompanhados de seus respectivos responsáveis
- Vagas: 40 pessoas
- Custo: 1.200 ienes/pessoa (incluso almoço, seguro contra acidente), traga o dinheiro no ato da inscrição
- O que levar: lencinho ou toalha de mão, lápis, calçado de uso interno, porta-calçado (pode ser sacolinha plástica para colocar o calçado)
- Inscrições: até o dia 9 de março, diretamente no Shakai Fukushi Kyougikai de Oizumi, dentro do Centro Geral de Assistência Social e de Saúde de Oizumi.

GUNMA KODOMO NO KUNI

Tel: 0276-22-1767

CONFEÇÃO DE QUADRO DE HORÁRIO

- Dia: 13 de março (dom)
- Horário: 10:00 ~ 15:00 horas
- Público-alvo: a partir de alunos de "primário" (alunos de 1º a 3º ano do primário, devem estar acompanhados de seus responsáveis)
- Vagas: 10 pessoas
- Custo: 2.000 ienes
- Inscrições: diretamente na instituição



SALÃO PÚBLICO DE OIZUMI

(Oizumi-machi Kominkan)

Tel: 0276-62-2330

FESTIVAL DA PRIMAVERA

- Dia: 11 de março (dom)
a partir das 13:00 horas
 - Atividades:
 - Bazar (a partir das 13:00 horas)
Local: no Saguão da instituição
 - Concerto musical (a partir das 14:00 horas)
Local: no hall maior
- A entrada é franca, mas as vagas para o concerto são limitadas (é necessário retirar ticket na instituição, disponíveis a partir do dia 15 de fevereiro)
- Limite: 5 tickets por pessoa



CAMINHADA À NOITE (NIGHT WALK)

- Dia: 24 de março (sab)
- Se chover, será adiado para o dia seguinte, dia 25 (dom), e se no dia 25 (dom) também chover, serão realizadas várias atividades recreativas dentro do Salão Público.
- Horário: 17:30 ~ 20:00 horas
Reunir-se na entrada do Ginásio de Esportes
 - Público-alvo:
alunos de 3ª a 6ª série do "primário"
 - Vagas: 40 pessoas
 - Custo: gratuito
- As atividades serão realizadas nas proximidades do Ginásio Municipal de Esportes
- Levar: lanterna
 - Outros: Venha bem agasalhado, tome um lanche antes de vir, pai e/ou responsável deve levar e ir buscar.
 - Inscrição: no Salão Público (0276-62-2330)



FEIRA DE CULINÁRIA INTERNACIONAL

Todo 4º domingo do mês, terão a oportunidade de apreciar a área verde do Ryokudo (praça de Oizumi), ouvir músicas e danças, enquanto, saboreiam delícias da culinária internacional.

- Dia: 25 de março (dom)
 - Horário: 10:00 ~ 16:00 horas
 - Local: Praça do Izumi Ryokudo, Hana no Hiroba
- * Se beber, não dirija!
Utilize os ônibus públicos, neste dia.
- Informações: Associação de Turismo de Oizumi
Tel: 0276-61-2038

CALENDÁRIO DE SAÚDE DE OIZUMI

DATA			ESPECIFICAÇÃO	LOCAL	ALVO	HORÁRIO
MÊS	DIA	SEM				
MARÇO	1	Qui	Consulta psicológica	Centro Geral de Assistência Social e de Saúde (0276-62-2121)	Aos inscritos	14:00 ~ 16:00
	5	Seg	Consulta sobre Saúde do adulto		Aos interessados	9:30 ~ 11:00
			Consulta sobre Saúde do Bebê		Bebês e seus pais	"
			Orientação ao Casal		Gestante e seus familiares	13:00 ~ 16:00
	12	Seg	Consulta sobre Saúde do adulto		Aos interessados	9:30 ~ 11:00
			Consulta sobre Saúde do Bebê		Bebês e seus pais	"
	13	Ter	Orientação ao Casal		Gestante e seus familiares	11:00 ~ 14:00
	15	Qui	Exame Clínico de um ano e seis meses de idade		21.8.2010 ~ 20.9.2010	13:00 ~ 13:30
	19	Seg	Consulta sobre Saúde do adulto		Aos interessados	9:30 ~ 11:00
	21	Qua	Exame Clínico dos 3 anos de idade		1.12.2008 ~ 31.12.2008	13:00 ~ 13:30
	22	Qui	Exame Odontológico dos 2 anos de idade		1.2.2010 ~ 28.2.2010	"
	23	Sex	Consulta às gestantes e criação dos filhos		Aos interessados	9:30 ~ 11:00
			Exame Clínico dos 7 meses de idade		1.8.2011 ~ 31.8.2011	13:00 ~ 13:30
26	Seg	Consulta Infantil	Aos interessados	9:30 ~ 14:00		
27	Ter	Exame Clínico dos 4 meses de idade	1.11.2011 ~ 30.11.2011	13:00 ~ 13:30		

PLANTÃO MÉDICO Domingos e Feriados

DATA			CLÍNICO GERAL (NAIKA)		PEDIATRIA		CLÍNICO GERAL (GEKA)	OTORRINOLARINGOLOGIA (JIBIKA) (9:00 ~ 13:00 horas)	ODONTOLOGIA (SHIKA)
MÊS	DIA	SEM							
FEV.	26	Dom	Itakura Clinic Tel: 70-4080	Doi Ladies Clinic Tel: 72-8841	Kamio lin Tel: 75-1288	Masuda lin (somente pediatria) Tel: 62-5535	Mogami Tel: 74-3763		
MARÇO	4	Dom	Kasahara lin Tel: 55-2537	Morishita lin Tel: 73-7776	Koyanagi lin (somente pediatria) Tel: 80-2220	Misawa Shinryojo Tel: 70-3030	Keiyu Byoin Tel: 72-6000	Imamura Clinic Tel: 70-2221	Centro de Tratamento Odontológico de Tatebayashi-Oura Tel: 73-8818
	11	Dom	Kato lin Tel: 89-1031	Sakuma Clinic Tel: 55-2500	Horikoshi lin Tel: 73-4151	Abe lin Tel: 62-5428	Tatebayashi lin Tel: 74-2112		
	18	Dom	Hospital de alergia e Doenças Respiratórias de Gunma Tel: 88-5678	Goto lin Tel: 72-0134	Yokota lin Tel: 72-0255	Ogiwara Clinic (somente pediatria) Tel: 61-1133	Horii Clinic Tel: 55-2100	Itakura Clinic Tel: 80-4333	
	20	Ter	Suda lin Tel: 63-1414	Yasuraoka lin Tel: 72-0572	Hoshino Clinic (Somente Pediatria) Tel: 70-7200		Tanuma lin Tel: 88-9223		
	25	Dom	Tanaka lin Tel: 62-2881	Yokota lin Tel: 72-4970	Kanamaru lin Tel: 88-3200		Takagi lin Tel: 62-6611		

■ → instituições médicas de Oizumi

Nos domingos e feriados, o Hospital de Tatebayashi estará de plantão ☎ 0276-72-3140

Informações sobre hospitais abertos ☎ 0276-45-7799 (noites e em pequenas emergências)

EXAME MÉDICO DE SAÚDE "WAKABA"

□ Datas e local da realização

- Dia 25 de maio: Tobu Kominkan
- Dia 28 de maio: Hokubu Kominkan
- Dia 29 de maio: Yorikido Minami Kominkan
- Dia 30 de maio: Yoshida Higashi Kominkan
- Dia 31 de maio: Centro Cultural Bunka Mura
- Dias 1, 3, 4, 6, 7, 8, 23 e 24 junho: Centro Geral de Assistência Social e de Saúde de Oizumi (Hoken Fukushi Sogo Center)

□ Horário: 8:30 às 11:00 horas

※Exceto dia 31 de maio, das 9:00 às 11:00 horas)

□ Público-alvo: Homens e mulheres de 19 a 39 anos

□ Vagas: 460 pessoas

□ Custo: 1.000 ienes

□ Conteúdo: Exame biométrico, medida da cintura, pressão arterial, exame de urina, preencher questionário, exame sanguíneo, exames minuciosos indicados pelo médico, etc.

Exame Sanguíneo:

- Função hepática (GOT · GPT · γ-GTP)
- Nível de gordura (colesterol geral, colesterol HDL, triglicérides)
- Hemoglobina A1c
- Função renal (creatinina)
- Metabolismo do Açúcar (glucose)

Exame minucioso por indicação médica (Fundoscopia, eletrocardiograma, anemia)

□ Inscrição: até 6 de abril, pelo telefone 0276-62-2121 ou diretamente no Centro Geral de Assistência Social e de Saúde de Oizumi. As vagas são limitadas, portanto, marque já o dia de seu exame.

